

TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 28. (902.) szám

Temerin, 2012. július 12.

Ára 50 dinár

Folytatása következik

A községi képviselők csak a mandátumok hitelesítéséig jutottak el

Múlt csütörtökön Milan Santracs (SPS, PUPS) korelnök vezetésével megkezdte alakuló ülését az új összetételű községi képviselő-testület. Az elnöklő segítségével voltak a legtöbb mandátumot szerzett pártok képviselőcsoportjainak legfiatalabb tagjai:

Miroslav Monar (DP)

és Szonja Todorovics

(SNS, PS). Még a na-

pirend véglegesítése

előtt Gusztovics András

(VMDP) két módosítási

javaslatot tett, amit a

képviselők elfogadtak.

Javasolta, hogy a

képviselő-testületi

választásról szóló jelentés

megvitatása és a

mandátumok hitelesítése

után tárgyaljanak az új

képviselők

mandátumának hitelesítéséről,

majd szakítsák meg az

ülést és folytassák július

23-án, és csak akkor tűzzék

napirendre a testület

elnökének, elnökhelyettesének

és titkárának a megválasztását.

Az alakuló képviselő-testületi

ülésen még nem volt javaslat a

legfontosabb funk-

ciók betöltésére, ám a kézfelemeléssel történő szavazásokból már körvonalazódott, hogy mely pártok jöhetnek számításba a községet irányító és a községi tanácsot képező koalíció megalakításában, és kik lesznek azok, akik az elkövetkező négyéves



Az új/régi képviselők az alagsori ülésteremben

megbízatási időszakban ellenzékbe kerülnek. Nagy a valószínűsége annak, hogy a magyar pártok (a VMDP és a VMSZ), valamint az előző mandátumban hatalmat gyakorló koalíció többi pártja is részese lesz az új községi hatalomnak.

Folytatása a 2. oldalon

Bizonytalan a tejcsarnok építésének kezdete

A piaccal gazdálkodó közművállalat a piac átrendezése, felújítása és korszerűsítése keretében tervezi a húst és tejtermékeket, valamint a tojást árusító rész átrendezését. Valójában egy félig zárt, csarnokszerű létesítmény kialakításában gondolkodnak, ami egy kisebb piaci csarnok lenne zárható ajtókkal. Szeretnék ugyanis megóvni a hűtőládákat a rongálásoktól. A huzamosabb ideje tartó hőség időszerűvé tette az elképzelés megvalósítását. Kockázatos ugyanis könnyen romlandó terméket árulni hűtővitrinek nélkül.

• **Mikor kezdik építeni a csarnokot?** – kérdeztük Miroslav Kljajicstól, a közművállalat igazgatójától.

– Az önkormányzattal karöltve már kijelöltük a létesítmény helyét, rendezésének módját. Lényegében zárt, világos helyiségről van szó két bejárattal és hűtőládákkal felszerelve. A villanyvezetékekkel és vízellátással kapcsolatban vannak még teendőink. A közelben levő közutat ugyanis átköltöztettük a nyilvános vizesgóc előtti térre. Az üzemeltetéshez az összes feltételt szavatolnunk kell.

Folytatása a 2. oldalon Vásárlók és árusok egyaránt várják a tejcsarnok felépítését

Adósok listája

A község honlapján az idén másodszor jelentették meg azoknak a természetes és jogi személyeknek a névsorát, akik 50 ezer dinárnál nagyobb összeggel tartoznak valamelyik adóval, illetve járulékkal. A természetes személyek listáján összesen 170 név szerepel. A tartozások összege 50 068,85 és 908 410,74 dinár között alakul. A jogi személyek listáján 152-en szerepelnek.

A tartozások összege 50 220,75 és 2 615 941,16 dinár közötti. Az utóbbi legnagyobb összeggel a Köztársasági Gazdasági és Privatizációs Minisztérium tartozik Temerin községnek. Egyébként az adós természetes és jogi személyek listájának összeállításakor a június 28-áig beérkezett befizetéseket vették figyelembe. Aki netán az említett határidő után egyenlítette ki tartozását, az még szerepel a listán.

Rendezvények

A Lukijan Mušicki Művelődési-Tájékoztatói Központ július 18-án este 8 órai kezdettel bemutatja Milaković Teréz Egyik kezemben mikrofon, a másikban fakanál című szakácskönyvét.

*

Július 13-án este 8 órakor a képtárban népi hangszerkiállítás nyílik Vrabel János gyűjteményéből. Az ünnepélyes megnyitón Vrabel János bemutatja a hangszereket, amelyet egy rövid zenés est követ.

*

Június 18-án délután 4, illetve 5 órai kezdettel a Lukijan Mušicki MTK Pinocchio bábszínháza bemutatja a Pinocchio című bábelőadást, amelyre minden szórakozni vágyó kisgyermeket szeretettel várnak.

*

Július 19-én, csütörtökön 11 órakor a Rozika étteremben megnyílik Németh Mátyás akvarellkiállítása.



Folytatása következik

Folytatás az 1. oldalról

Igor Ember, a községi választási bizottság elnöke jelentést tett az önkormányzati választásokról, majd hitelesítették a képviselők a mandátumát, akik egyébként teljes számban megjelentek. Ezt követően a korelnök felolvasta a képviselők megbízatásának teljesítésére vonatkozó eskü szövegét. Ezt a képviselők írásban megkapták és aláírták.

Ezt követően három képviselő, Szlobodan Tomics, Alekszandra Visekruna (Szerbiai Demokrata Párt – Új Szerbia koalíció), valamint Dragan Rodics, (Polgárok Csoportja Temerin Község Prosperitásáért) mandátumukkal össze nem férő más megbízatás, illetve személyes ok miatt lemondtak képviselői mandátumukról. Helyükbe a választási bizottság a jelöltlistájukon az utánuk következő személynek – Milan Tepicsnek, Vladimir Pajcsinnak és Gyorgye Sztanivuknak – adott képviselői megbízatást, amit a testület tudomásul vett és megerősített.

Az alakuló képviselő-testületi ülés munkáját ezután felfüggesztették, és várhatóan több mint két hét múlva, július 23-án folytatják. •

Bizonytalan a tejsarnok építésének kezdete

Folytatás az 1. oldalról

– A piac újjáépítésére máris többet költöttünk, mint amennyit terveztünk. A fontossági sorrend a következő: városi vízellátás javítása, a szeméttelp rendezése majd a tejsarnok felépítése, amihéz kérni fogjuk az önkormányzat segítségét.

– A hűtés és a rendbentartás nyilván költségesebbé teszi a piac e részét. Készítjük a helypénz kalkulációját. A kérdés az, hogy vajon az eladók milyen mértékben terhelhetők meg, az azonban biztos, hogy a csarnokban a jelenlegi árnál mindenképpen magasabbat kell szabnunk.

– A csarnokot minél előbb fel szeretnénk építeni, de időpontokat nem mondhatok. Az azonban biztos, hogy miután elkezdődött az építkezés gyorsan, akár néhány hét alatt be is fejeződik.

mcsmb

Nyilatkozatok

GUSZTONY ANDRÁS (VMDP): – Legalább öt párt kell ahhoz, hogy működőképes tanács alakuljon. Jó irányban haladó tárgyalásokat folytatunk. Lényegében az eddigi hatalmi koalíció pártjai tárgyalnak egymással. Az a kérdés, hogy csatlakozik-e még valaki azok közül, akik nem voltak eddig a hatalomban. Most még nincsen sem szerbiai, sem vajdasági kormány, habár az utóbbi körvonalait látjuk, de csak a jövő héten dől el, mi lesz vele. Sok függ a szerbiai kormánytól is. Bár a helyhatóság nem kapcsolódik szorosan sem az egyikhez, sem a másikhoz, mégis oda kell figyelni, mi történik feljebb. Ilyen szempontból mi a VMDP-ben nem függünk senkitől sem, viszont megértést tanúsítunk a többi koalíciós párt iránt, amelyeknek vannak felsőbb kötődéseik.

– A VMSZ-szel már kötöttünk megállapodást, amelynek az a lényege, hogy közös polgármesterjelöltje van a tömörülésnek. A Demokrata Párt azonban nem igazán hajlandó elfogadni a mi megállapodásunkat. Ha a magyar pártok részesei lesznek a községi hatalomnak, akkor legalább annyi funkciónk lesz, mint amennyi eddig volt.

CSÓKE CSABA (VMSZ): – Koalíciós tárgyalásaink összhangban vannak a köztársasági,

illetve a tartományi megbeszélésekkel. Teljesen elégedett vagyok az eddigi eredményekkel. Már körvonalazódik az a koalíció, amelynek 19 mandátuma van a 33-ból. Ha nem is kényelmes, de mindenképpen többségünk lenne a községi irányításban. Még nem dőlt el, hogy ki adja a polgármestert, illetve a községi képviselő-testület elnökét. Amint ez a kérdés eldőlt, gondolom, hogy összeáll a községi hatalom is, ez várhatóan 23-áig meglesz.

CSORBA BÉLA (VMDP): – Nekem van a leg-hosszabb, megszakítás nélküli képviselői státusom a községi képviselő-testületben, hiszen 1992 májusa óta folyamatosan önkormányzati képviselő vagyok. Most kezdődött a hetedik mandátumom. Ennek köszönhetően jól ismerem a politikai élet valamennyi személyét, és nagyjából tudom, hogy kitől mire lehet számítani. Pillanatnyilag úgy néz ki, hogy ebben a községi hatalomban mi részt fogunk vállalni, ami alatt a VMSZ-t is értem. A kérdés még az, hogy milyen szerepben. Elképzelhető a vezető szerep is, és sikerülhet megszereznünk a polgármesteri pozíciót. Bár a magyar pártok mozgásteret most jóval kisebb, mint 4 évvel ezelőtt a Magyar Koalícióé volt. Okosabb lett volna most is koalícióban indulni a választásokon.

Pályázati felhívás

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma a Balassi Intézettel közösen pályázatot hirdet miniszteri ösztöndíjas teljes szemeszteres részképzésre vagy részképzős tanulmányútra a magyarországi felsőoktatási intézmények nappali munkarendű képzésén a 2012/2013-as tanév őszi szemeszterében. A pályázati kiírás tartalmát az Emberi Erőforrások Minisztériuma dolgozza ki, és a pályázatot a Szabadkai Információs Iroda és a

Balassi Intézet lebonyolítói közreműködésével hirdeti meg.

Az érdeklődők az alábbi címen és telefonszámon kaphatnak további részletes felvilágosítást az ösztöndíjpályázatról, a pályázati adatlapról: Szabadkai Információs Iroda – Concordia Minoritatis Hungaricae (CMH) Szerbia, 24000 Szabadka, Ptuiji utca 1. Tel.: +381 24 552 976. E-mail: cmh.szabadka@gmail.com

Összeíró-oktatók meghallgatása

A község honlapján közzétették a Köztársasági Statisztikai Hivatal nyilvános felhívására összeíró-oktatók (instruktornak) jelentkezők listáját, amelyen 10 név szerepel. A nevekből ítélve a jelentkezők között két magyar nemzetiségű személy van. A feltételeknek eleget tevő személyek meghallgatását július 16-án reggel 8 órakor tartják a község házában. A szűkebb körbe bejutók szeptember 10-e és 14-e között kiképzésen vesznek részt.

Tűzifa eladó: tölgy, gyertyán és akác

Köbmétere 4000 dinár, házhoz szállítással,
részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43

Brikett eladó, tonnája 15 000 dinár.

Házhoz szállítás, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43

Egy tagozatot átíratnak

A Kókai iskola várja a pályázati pénzeket

• **Hogyan értékeli, és miként jellemző az elmúlt tanévet?** – kérdeztük Sziveri Bélától, a Kókai Imre Általános Iskola igazgatójától.

– Pedagógusként erős négyest adnék az elmúlt tanévre. Elégedett vagyok gyerekeink tanulmányi és versenyeken elért eredményeivel. Sok diákunk vett részt az iskolai, a községi versenyeken, valamint volt továbbjutónk a körzeti, továbbá a köztársasági megmérettetéseken. Maximálisan elégedett vagyok a versenyeken való részvétellel és az elért eredményekkel. Az okta-

tási minisztérium által szervezett versenyeken kívül számos más megmérettetésen is részt vettek a diákok. Főleg matematikából, anyanyelvől mérték össze tudásukat, de versenyeztek a természetvédők és mások is. Az elmúlt tanévben a tanulmányi eredmények mellett fontosnak tartottuk a versenyszellemet. Menet közben sikerült bepótolnunk a rendkívüli havazás miatti kiesést. A tanulóknak semmilyen hátrányuk nem származott a kéthetes kényszer-szüenidőből. Ebben a tanévben, az előzőekhez hasonlóan fokozott figyelemmel szorgalmaztuk pedagógusaink szakmai továbbképzését, ami az oktatás fontos része. Tanáraink részt vettek az iskolai és a községi szintű kurzusokon. Ezen a téren is igyekeztünk lehetőségeinkhez mérten eleget tenni az elvárásoknak.

• **Vannak-e pótvizsgálók, osztályismétlők?**

– Összesen két tanulónk ismételt évet, és vannak olyan tanulók is, akik egy-két tantárgyból fognak pótvizsgázni. Nagyon jó eredmények számít, hogy mindössze 1-2 százalék bukott pótvizsgára. Főleg matematikából és fizikából kaptak elégtelen osztályzatot.

• **A tanítás befejeződött, hogyan töltik a szüenidőt?**

– Most kollektív évi szabadságon vagyunk, azzal, hogy a hetedikes tanulók szokásos nyári tengerparti nyaralásukat töltik. Lehetőségtől függően legkésőbb augusztus 15-éig el-

végezzük a mosdók szokásos felújítását. Július végén–augusztus elején hagyományosan iskolánk központi épületében tartják a citeratábort, de az Illés-napi rendezvénysorozat keretében is lesznek programok a létesítményekben. A Nagyberuházási Alapnál ismét pályáztunk eszközökre, az ablakok cseréjére kellene pénz. Az IPA keretében készült egy pályázat az iskolák részére, amely a Temerin–Szőreg, Szeged–Szőreg és Jánoshalma közötti együttműködésre épül. Ebben helyi szinten részt vesz a mi iskolánk, az óvoda, valamint a szőregi Danilo Zelenovics Általános Iskola. Mi, amennyiben jut, a telepi iskola új szárnyának építésére és az épület teljes felújítására fordítjuk. Mindkét pályázat folyamatban van. Az engedélyeket beszereztünk. Készen állunk, és amint megérkezik a pénz, azonnal munkához látunk.

• **A következő tanévtől már csak a Kókai iskolába járnak magyar elsősök. Mi van a másodikosokkal?**

– Három osztályban összesen 73 elsős tanulónk lesz. Az a és b tagozaton egyaránt 25-25 elsősünk van, a telepi c tagozaton pedig 23. Nem lesz tehát d tagozat. A 73-as tanulósám szavatolja számunkra az a, b és c tagozat folyamatosságát. Újabb fejlemény, hogy az őszre második osztályba induló 11 d tagozatos tanulónak a szülei úgy döntöttek, hogy átíratják gyermeküket a Petar Kocsicsból a Kókai iskola a és b tagozatára. Velük együtt nekünk összesen 66 tanulónk lesz, ami azt jelenti, hogy ötödikben is lesz c tagozat – mondta Sziveri igazgató.

mcs

Rendőrségi krónika

Temerin község területén június 29-e és július 5-e között két bűncselekményt, két rendbontást, két közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. A közlekedési balesetekben két személy könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 280 ezer dinár.

Június 29-én este 7 óra tájban Temerinben, a fürdőközpontban lopás és csalás bűncselekményét követték el P. H. kárára.

A június 20-a és július 5-e közötti időszakban Temerinben, a szeméttelenen lopás bűncselekményét követték el a Tyuprija Rt. kárára.

Június 29-én reggel fél nyolc tájban Szőregen, a 14-es számú tanyánál történt baleset. V. Sz. (1980) szenttamási lakos Peugeot 206-os típusú személygépkocsijával az M22-es úton Szőreg irányába tartott. Az említett tanyához érve lerepült az útról és az út menti kanálisba borult. A balesetben a jármű vezetője és útítársa, U. Gy. (1954) ugyancsak szenttamási lakos könnyebben megsérült. Az anyagi kár mintegy 250 ezer dinár.

Július 2-án délután 2 óra tájban az R120-as járek–újvidéki úton történt baleset. M. Sz. (1957) brodarevói lakos pótkocsit vontató DAF típusú tehergépjárművel Újvidék irányába tartva a 24-es kilométerkö közelében előzőkor ütközött az ellentétes irányból érkező Volkswagen típusú járművel, amelyet Z. R. (1990) járeki lakos vezetett. A Volkswagen vezetője a frontális ütközés elkerülése végett letért az úttestről és a vizesárokba hajtott. Az anyagi kár mintegy 30 ezer dinár.

Július 4-én délelőtt 10 óra tájban D. Sz. (1956) temerini lakos Zastava Poli típusú járművel elgázolta B. R. (2000) temerini kiskorút, aki az Ady Endre utcában a Petőfi Sándor utca irányába haladt kerékpáron.



Ötéves osztálytalálkozót tartottak a 2007-ben végzett 8. a, b, c és d osztály tanulói. Az osztályfőnöki órát a Kókai iskolában, míg az esti mulatságot a Rubin étteremben tartották. A találkozón mintegy ötven iskolatárs jelent meg.

Végéhez közeledik a hőhullám?

Lassú enyhülés és frissebb időszak kezdetét jósolták a meteorológusok. Vasárnap még a kánikula fülleddel párosult, ami elsősorban az idősekre, szívbetegre, a keringési rendszer betegségeivel élőkre és asztmásokra jelent veszélyt. Sokan kiisködnek koncentrációs problémákkal, tompasággal, figyelmenzavarral. Ilyenkor fontos a pihenés, lehetőség szerint kerülni kell a komoly fizikai igénybevételt és a stresszt. A hőterhelés miatt sokan tartós stressznek voltak kitéve, ami gyengíti az immunrendszert.

A veszélyeztetett csoportok körében akár a legkisebb megerőltetés is komoly panaszokat okozhat. Az egész napot hűvös helyen kell tölteni. A füledt délutánokon a légzőszervi problémák is erősödnek, valamint zivatarok idején az asztmatikus panaszok megszorodhatnak.

Fontos a folyadékpótlás: az ásványvíz, a limonádé, a friss zöldség- és gyümölcslevek a legjobbak erre, de közben ne feledkezzünk meg az ásványi sók beviteléről sem. A könnyű étkezés váljon a mindennapok részévé: a halakkal, gyümölcslevesekkel, salátákkal nem terheljük meg a gyomrot. A zsíros ételek igénybe veszik az emésztést, az italok közül pedig kerülendő az alkohol és a koffeines termékek.

Az UV-sugárzás 11 és 15 óra között erős. A pollenterhelés közepes, az allergiásoknak elsősorban a pázsitfűfélék és a csalán okozhat erősebb panaszokat. A közlekedésben a figyelmetlenség, a tompaság jelenti a legnagyobb balesetforrást, tartsunk rövid pihenőket az utazás során, valamint vezessünk lassabban – olvasható a meteoklinika.hu-n.

25 éves házassági évforduló



Vasárnap a nagymisét követően az idén 25 éves házassági évfordulójukat ünneplő házaspárok részesülhettek áldásban. Négy házaspár sorakozott fel az oltár előtt: Pintér Ibolya és Róbert, Bartusz Zoltán és Zsuzsanna, Jánosi László és Klára, valamint Bíró Mihály és Zsuzsanna.

VÉRADÁS – A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében ma, július 12-én tartják az idei hetedik véradást. Az intézet terepi csoportja az Ifjúsági Otthon nagytermében 8 és 11 óra között várja az önkénteseket. A következő véradás augusztus 9-én lesz Temerinben.

Hőhullám után drágulási hullám

Az elkövetkező hónapokban elképesztő drágulási hullám vár ránk, amennyiben az amúgy igen komótosan alakuló kormány sürgősen nem tesz ellenlépéseket. A kenyérgyárak máris kilátásba helyezték a kenyér veknikénti 10 dináros drágulását, de igencsak valószínű az áram és a gáz drágulása is.

A Szerbiai Pékek Uniója bejelentette, hogy a Sava típusú kenyér 44-ről 54 dinárra fog drágulni a búza és az energia drágulása miatt – írja a Novosti.

„Hogy ez augusztus végén, szeptember elején vagy közepén lesz-e, nem lehet tudni, de a búza világszerte arra enged következtetni, hogy előbb a búza drágul meg, majd a kenyér is” – írja a lap.

A Srbijagas és a Szerbiai Villanygazdaság (EPS) már készítik az árdragításra vonatkozó kérelmüket, mondván, a gáz és a villanyáram árának emelkedése elkerülhetetlen. Az új kormány egyik első feladata ennek megoldása lesz – tájékoztatott a Szerbiai RTV.

Dusan Bajatovics, a Srbijagas igazgatója szerint a gáz és a villanyáram alakítása

az új kormány egyik fontos feladata lesz. „Olyan szociális politikát folytatni, amely senkin sem segít igazán, de legalább az államnak nagyon sokba kerül, nos, ez olyasmi, amin sürgősen változtatni kell” – szögezte le Bajatovics.

Az elfogyasztott villanyáram utáni tartozás megközelítette a 90 milliárd dinárt és a Szerbiai Villanygazdaság azt üzenté, elkészítették az árdragítási kérelmet, mert a jelenlegi árak mellett szó sem lehet befektetésekről. Amennyiben a kérelmezők, a Srbijagas és az EPS bebizonyítják, hogy kérelmük igazolt, illetve hogy a drágítás nélkül nem tudnak működni, akkor az energensek árát szabályozó ügynökség ki fogja adni a jóváhagyást, de ezt a költségek alapos elemzése előzi meg.

A szerbiai hőerőművek sem maradnak le. Szerintük ugyanis legalább 30-40 százalékos drágulás lenne indokolt, hiszen a gáz és a pakura utáni adósságaik máris meghaladták a 32 milliárd dinárt, miközben a fogyasztók kb. 22 milliárddal tartoznak.



Időközben az egészségügyi és a kereskedelmi minisztérium döntést hozott több, mint 400 fajta gyógyszer drágulásáról, a döntés az új kormány megalakulása után lép érvénybe, írja a Danas. Dubravka Saranović Racics, az egészségügyi miniszter helyettese azt mondja, az árakat június óta nem korrigálták, s ez most elkerülhetetlen a piac jobb ellátása érdekében.

„A gyógyszerhiány évek óta húzóóda probléma. Az áremelés után várakozásaink szerint az ellátás zökkenőmentesebb lesz” – emelte ki.

A kérdésre, hogy a gyógyszer-nagykereskedések most felhalmozzák-e az egyes gyógyszereket, s várják az áremelkedést, azt válaszolta, nincsenek ilyen információi, és nem akar találgatásokba bocsátkozni. „Tény, hogy az állam meglehetősen nagy összeggel tartozik a gyógyszer-nagykereskedéseknek, s a kormánynak meg kell találnia a módját, hogy ezt az adósságot törlessze. Az úgynevezett D listáról származó gyógyszerek hiányáért viszont az egészségügyi intézmények és gyógyszerárak igazgatói okolhatók, akiknek kötelessége ezen gyógyszerek beszerzése, akár külföldről is, amennyiben a hazai piacon nincs”.

A kérdésre, hogy az állam miért nem alkalmazza a kényszermegfizetés eszközeit Racics azt mondta, ez nem a minisztérium illetékessége, hanem a szerbiai kormány döntésén múlik, illetve a pénzügyminisztériumon, amelynek illetékességébe az adóhivatal is tartozik.

(MONDO/Tanjug/Danas)

Öröm és kikapcsolódás

Pirmajer János élettársával rendezti kertjét –
Wengring Magdolnával beszélgettünk

Pirmajer János megözvegyülése után költözött haza Németszágról, és azóta a Csáki Lajos utca 3-as számú házban él, ahol élettársával, Wengring Magdolnával ápolja udvarát és kertjét, immár négy éve. Első alkalommal és a barátok, ismerősök rábeszélésére jelentkeztek a Legrendezettebb udvar elnevezésű közési versenyre. A kert összképe már néhány éve ugyanolyan, mint az idén is volt, amikor a zsűri a helyszínen járt. Eddig szerénységből még nem neveztek be, pedig mint kiderült, büszkék lehetnek házukat övező kertjükre, amelyet saját ízlésük szerint és szakmai segédlet nélkül alakítottak olyanra, amilyen.

– A kertben legtöbb a cserje, a bokor, az örökzöld, de vannak rózsafák, évelő virágok, mint amilyen a muskátli, petúnia, mini gerbera. Tavasszal sok árváscánk van, és virágzás után helyükre ültetjük a nyáron nyíló egyéves növényeket – mondta a díjátadó ünnepséget követően Wengring Magdolna. – Nagyon szeretem a sok-sok piros muskátlit. Amikor ülte-

tünk, a színösszhangra nagyon odafigyelünk. A kert pihenőrésze valójában egy kis házikó, amelyben van rostélyozó, és amelyet körbefognak a muskátlik. Itt kávézunk, fogadjuk a barátokat, vendégeket. Ha az időjárás megengedi, akkor szinte reggeltől estig a kertben vagyunk. Akkor is élvezzük kertünk szépségét, amikor dolgozunk benne.

– Mindketten nyugdíjasok vagyunk, és a kertünk a hobbink. Nekem sohasem nehéz vagy megerőltető a kerti munka, inkább kikapcsolódás és öröm. A szeretetből történő, szívből jövő gondozás, ápolás a szép kert titka. Van sziklakerti részünk is csobogóval. Akadnak, akik nem kedvelik a díszítő eleme-

ket, de mi nem idegenkedünk tőlük. Vannak betonból kiöntött, virággal beültetett kosarak, óriás cipők, hatyúk és két virággal teli cserepet cipelő számár is.

– A címmel járt egy elismerő oklevél, az önkormányzat pénztalványa, valamint cse-



repes virág és egy spiráltuja. Kertünkben egyébként nagyon sok tuja van, de így, spirális formára megnyírt, még egyetlenegy sincs. Hiányzott.

mcsms

Hobbikertészek

A legszebb udvarban

Az Első Helyi Közösség legszebb udvarának tulajdonosai Erős Géza és felesége, Nóra. Egyiküknek sem szakmája a kertészkedés, a férj adminisztratív dolgozó, a feleség pedig fizikatanár. A házaspár a szobanövények nagy rajongója. A József Attila utca 12./5-ös szám alatti házuk udvarában katonás rendben sorakoznak a cserepes virágok.

– Az idén is csak a feleségem benevezésének köszönhetem, hogy versenyeztem a legrendezettebb udvar címért – mondta Erős Géza. – A kertet kizárólag magunk mi-

att, hobbiból rendezem. Az idén kisbabánk született, és így az összes feladat rám hárult. A feleségem meglepetésnek szánta a tudtom nélküli benevezést. Meglepődtem és megörültem, hogy versenyben vagyunk, de egyedül sohasem jelentkeztem volna. Udvarunk egyik oldalán mintegy 30 méter hosszúságban csak a cserepes szobanövények sorakoznak. Az udvar másik szegletében több mint 100 cserép kaktusz, a harmadik szegletében pedig több tíz muskátli van. Udvarunkat mintegy 20-30 díszcserje is díszíti. Ker-

tünk rendezésekor nem kértük ki szakember tanácsát. A növényeket saját elképzelésünk, ötletünk, ízlésünk alapján rendeztük el házuk körül. A lényeg, hogy ízlésesen helyezzük el növényeinket, hogy a háttérben kapjanak helyet a magasabbak és előttük az alacsonyabbak, hogy ügyeljünk a színek kombinációjára és arra, hogy melyik növény szereti a napos és melyik a hűvösebb helyet. A szobanövények csak akkor szépek, ha évente átültet-

jük őket, és rendszeresen öntözzük. Szemben fejlődnek, ha nem feledkezünk meg a tápoldatozásról sem.

– Már 10 éve intenzíven foglalkozunk növényekkel – mondja a feleség. – A szo-



banövények a kedvencek. Naponta 1-1,5 órát öntözzük, tápoldatozzuk a növényeket. A tavaszi átültetés igencsak időigényes, de ősszel sem könnyű elhelyezni a cserepes szobanövényeket. Néhányat a lakásban teleltetünk, de a legtöbb a teraszon kap helyet. A pálmák, a muskátlik és azok a növények, amelyek megmaradnak a plusz egy-két Celsius fokos hőmérsékleten is, a garázsban telelnek.

– Meglepődtünk, de nagyon megörültünk a hangzatos címnek, amellyel sok szép ajándék, pénztalvány és köszönőlevél járt. •



Az Első Helyi Közösség legszebb udvarának boldog tulajdonosai: Erős Nóra és férje, Géza

Érettségizőink albumából

Az újvidéki Szvetozar Markovics
Gimnázium magyar tagozatának végzősei



Petri Laura

Született: 1993. március 30-án.

Szülei: Petri Erika és László.

Érettségi dolgozatát biológiából írta, címe: Az aneurizmák. Tanulmányát az Újvidéki Egyetem Mezőgazdasági Karának környezetvédelmi szakán szeretné folytatni.



Balogh Emőke

Született: 1993. október 1-jén.

Szülei: Balogh Ibolya és István

Érettségi dolgozatát biológiából írta, címe: Viselkedéstani megfigyelések madáretetőnél
Tanulmányait Magyarországon folytatná, logopédus szeretne lenni.

Kérjük az érdeklődő érettségizőket, hogy megjelentetés végett fényképeiket és adataikat juttassák el a Temerini Újság szerkesztőségébe.

AZ **ENTERIJER** *Balazs*

faipari cég
tapasztalattal rendelkező
asztalost keres

Újvidéki u. 384., tel.: 842-423

25 éves osztálytalálkozó

A múlt héten tartotta 25 éves osztálytalálkozóját az 1987-ben végzett nemzedék három osztálya. A Kókai Imre iskola adott otthont az osztályfőnöki órának, az esti mulatságot pedig a Gulyás-csárdában tartották jó hangulatban.



8. b osztály: Kövesdi Renáta, Gergely Gellért, Németh Ágnes, Nagy Viktória, Simon Angéla, Horváth Angéla, Tóth Gabriella, Gombár Gabriella, Francia Ágnes, Kelemen Gabriella, Tóth Mária, Illés Róbert, Horváth Mária, Mészáros Attila, Dusa Rudolf, Magyar Gellért, Füstös Róbert, Majoros Izabella, Tóth Zoltán. Ülnek: Németh Erzsébet tanárnő, Ökrész Ilona tanítónő.



8. c osztály, felső sor balról jobbra: Juhász Ágnes, Gara Bernadetta, Koperecz Meryell, Morvai Tünde, Fekete Anasztázia. Alsó sor: Faragó Erika, Horváth Gabriella, Aladics Kollár Mária osztályfőnök, Samu Nándor.



8. d osztály, felső sor: Puskás József, Majoros Tibor. Középső sor: Rajda Ágnes, Bado Edit, Dömöndi Erika, Papp István tanár, Francia Valéria, Faragó Zsolt. Guggolnak: Csernák Zsolt, Micsutka József.

Asszonyok traktoron (2.)

Az alábbi írás a Temerini Rádióban elhangzott riport szerkesztett változata

• **Hogy néztek a férfiek arra, hogy a nők sikeresebbek, mint ők?**

– Őszintén szólva, ők is besegítettek abba, hogy így alakuljon. Nem ők ültek a traktoron, hanem mi, de mindenben segédkeztek, mellettünk voltak. Hogy mi elmentünk, ez csak azon múlt, hogy mertük vállalni a versenyt, volt hozzá bátorságunk. Meg végül is közösen döntöttünk a férjemmel. Ő is azon volt, hogy menjek. Mondhatom, hogy nagyon szép kirándulás volt, nagyon emlékezetes, szép élményekkel tértünk haza.

Akkoriban a parasztok is jobban összetartottak. Az egyiknek volt traktora, a másiknak ilyen vagy olyan kapcsolható gépe, akkor összefogtak, és egymás földjét elművelték, kiségtették egymást.

Ma meg inkább mindenki a saját érdekét nézi, meg azt, hogy nekem több legyen, mint a másiknak. Nekem ez az érzésem. Emlékszem, mi történt, amikor mi először váltottunk földet, 12–14 holdat a szomszéd embertől. A szövetkezet ültette el bele a napraforgót, de mind kiették a galambok. Akkor szólt a szomszéd, hogy ültessük be mi. Összeállt a baráti banda, Zsúnyi Laci, Zavarkó Viszter, Kudari Feri, meg az én uram. Az egyiknek traktora volt, a másiknak ültetője, fogasa, tárcsája, és egy nap alatt a földbe került a kukorica. Pedig akkor még nem voltak ezek a mai modern gépek.

Így volt ez a kombájnozással is. Nekiünk volt búzakombájnunk. Ősszel, amikor a kukoricát kellett kombájnozni, akkor a férjem elment a Zavarkó Viszterhez traktoristának, ő pedig letörte a kukoricánkat. A kocsira is kellett volna egy ember, aki a kukoricát eligazítja, mert akkor még a kocsira dobálta a felvonó a csöveket. Így kerültem én is a csapatba. Így segítettük egymást, sok éven át. Az akkori munkához hozzátartozott az is – mivel öreg traktorokkal, gépekkel dolgoztunk – hogy az uram is mindig olajos volt. Egyszer az egyik ismerős kislány még rá is szólt, hogy: Jé, Géza bácsi, maga tiszta! Szegény gyerek, mindig csak olajosan látta, és nem is csoda, hogy föltűnt neki, hogy tiszta a keze.

• **Szolgáltatást is végeztek akkoriban a gazdák.**

– Igen, mi is vállaltunk morzsolást. Ezt azonban elég szigorúan ellenőrizték, külön könyvelést kellett vezetni. Mielőtt a gazda elkezdte volna a munkálatot végezni, a könyvben már benne kellett lennie az adatoknak. Aláírva. Ellenkező esetben a büntetés, ha éppen rajtakapta az ellenőr, igen magas volt. Az uram a kukoricakombájnt átszerelte úgy, hogy lehetett vele morzsolni. Ez nagyon bevált, mert jóval nagyobb teljesítménye volt, mint a morzso-

lónak. Félve az ellenőrzéstől úgy beszélünk meg, hogy senkinek sem mondom meg, hogy éppen hol van. Egy nap aztán személyesen a kihágási bíró jelent meg az udvarunkban. Én mindjárt a legrosszabbra gondoltam, amikor az uramat kereste. Biztosan látta rajtam a zavaromat, és mondta is, hogy ne féljek, mert ő most azért jött, mert neki is lenne morzsolnivalója, éspedig igen sürgősen, mielőtt még a napokban csökkenne a felvásárlási ár. Na, akkor egy kicsit megnyugodtam és el mertem



Ádám Ilona: Szakemberek segédkeztek az eke beállításánál

árulni, hogy hol találja meg a férjemet. Ilyen esetekben megállás nélkül folyt a munka, az én feladatom pedig az volt, hogy vigyem utána a naftát, meg az ellátást.

A rendőrökkel soha nem volt gondom, meg sem állítottak. Egy alkalommal, éjszaka két óra körül jöttem éppen haza a határból, akkor láttam, hogy a benzinkútnál állnak, és már ki is lépett az egyikük, hogy majd leállít, de amikor a látószögébe kerültem, és meglátta, hogy asszony ül a traktorban, csak intett, hogy mehetek tovább. Jót mosolyogtam magamban. Nyilván valami olyasmire gondolt, hogy ennek a szegény szerencsétlennek van már elég baja, hogy itt traktorozik, és nem a gyerekeire vigyáz otthon.

• **Nem csak ti voltatok azok, akik igyekeztek így vagy úgy feltalálni magukat.**

– Tulajdonképpen mindenki így volt akkor. Ahol volt traktor, gépezet a gazdaságban, ott a feleségek is besegítettek a munkába. Voltak asszonyok, akik komolyabban is dolgoztak a határban. Én inkább csak fuvaros voltam, kiségtető, hoztam-vittem a szükséges

alkatrészeket, üzemanyagot, vagy a beszerzést végeztem. Én akkor szálltam le a traktorról, amikor az idősebb fiam megszerezte a jogosítványt és felváltott.

• **Sajnos, a szép tervek elillantak, társ nélkül maradtál.**

– Igen, hét éve, hogy a Gézámm itt hagyott. Így hozta az élet sora. Két fiunk született, az egyik 73-ban, a másik 78-ban. Mind a ketten befejezték a középiskolát, mind a ketten szerencsésen megjárta Koszovót, mindketten ott voltak határőrök. Az idősebbik fiam közben kiment Magyarországra, amikor pedig a férjem meghalt, akkor a fiatalabbik vette át a gazdaságot. Bízok benne, hogy mivel kerek a világ és forog, hátha lesz még jó élete a parasztnak. Mert őszintén szólva, nemigen látom, hogy a

mai világban nagyon jó dolguk lenne. Valahogy nagyon szegény a világ.

• **Van-e valami és mi az, ami napjainkban örömet szerez?**

– Van, hogyne volna. Az unokák. Kettő az idősebbik fiammal, ők Magyarországon élnek, és egy kislány a fiatalabbik fiammal, itthon.

• **Egy dologról még nem beszélgettünk. Régen téged nagyon érdekelt a művészet, az irodalom, tudósító is voltál, és ez abbamaradt.**

– Igen, amikor férjhez mentem, akkor abbamaradt. Emlékszem, hogy kedden esküdtünk, különben mi voltunk az utolsó pár, akik kedden tartották a lakodalmukat, és azon a héten, szombaton még ment az Újvidéki Rádió Vidám műsorában egy írássom Nagy Ilona néven. Aztán az Ádám nével aláírtakat egy jó ideig nem fogadták el, míg rá nem jöttem, hogy ugyanarról a személyről van szó. Aztán ez lassan elmaradt. Azért még vannak terveim, az írással kapcsolatban is, és más téren is, pillanatnyilag képkivarrással foglalkozom.

–**AJÓ**–

Washingtoni nyomás

Az Egyesült Államok világos garanciát vár a kormányalakítással megbízott Ivica Dacsicsról, hogy a leendő szerb kormány „együttműködő” lesz Koszovót illetően, valamint Szerbiában megvédi az amerikai gazdasági érdekeket a várhatóan erősödő orosz befolyástól – írta szerdán a Danas című belgrádi napilap internetes kiadásában.

A lap szerint ez az alapvető oka annak, hogy az amerikai külügyminisztérium tisztségviselői Belgrádba látogattak akkor, amikor az új kormány megalakításáról tárgyalnak a pártok, a Szerb Haladó Párt (SNS), a Szerbiai Szocialista Párt (SPS) és a Szerbiai Egyesült Régiók (URS). Ivica Dacsics, a szocialisták vezetője néhány napja kapta meg a kormányalakítási megbízatást.

A szerb sajtó megkülönböztetett figyelmet fordított arra, hogy Hillary Clinton amerikai külügyminiszter megbízásából vasárnap Szerbiába érkezett Philip Reeker, a washingtoni külügyminisztérium európai főtisztját vezető Philip Gordon helyettese. Vasárnap a helyettes államtitkár, Gordon is a szerb fővárosba látogatott. A lap kiemelte, hogy Reeker három napig maradt Belgrádban, és még az amerikai nemzeti ünnepet, a Függetlenség Napját is Szerbiában töltötte, azután pedig a főnöke, Philip Gordon érkezett a szerb fővárosba két napra.

A Danas diplomáciai forrásokra hivatkozva azt állítja, Reeker belgrádi látogatásának elsődleges célja, hogy tájékozódjon az új szerb kormány Koszovóval kapcsolatos terveiről, a gazdaságról és a reformokról, valamint ismertesse Belgráddal Washington álláspontját.

A belgrádi lap által megkérdezett szakértők egyetértenek, ez egyfajta nyomásgyakorlás Dacsicsra, abban viszont nem egységesek, hogy Amerika valóban nem látná szívesen az SPS vezetőjét a kormány élén, és SNS-DS (a DS a Boris Tadic volt elnök vezette Demokrata Párt) nagykoalíciót szorgalmaz. Az amerikaiak olyan kormányt szeretnének, amely az általuk helyesnek tartott úton halad – írták a cikkben. – De még nem győződtek meg arról, hogy az SNS-SPS-URS koalíciója ennek megfelelően tevékenykedne, mindenekelőtt azért, mert Dacsics közel áll Moszkvához, és állítólag már ígéreteket is adott az oroszoknak szerbiai üzleti érdekeikkel kapcsolatban – hangsúlyozták a cikkben.

Ivica Dacsics korábban kijelentette, nem adja vissza kormányalakítási megbízatását csak azért, mert egyesek a nagykoalíciót gyászolják. Amennyiben mégsem kapná meg a kormányalakításhoz szükséges többséget, új választásokat helyezett kilátásba, „ahol majd kiderül, hogy a nép kire szavaz: azokra-e, akiknek külföldön van támogatottságuk, de a hazájukban nincs, vagy fordítva” – fogalmazott a szerb politikus.

Koszovóval kapcsolatban Dačić azt mondta, hogy a kormány „kész azt alkalmazni, amit a korábbi kormány Brüsszelben megbeszél”, pontosítva, hogy a leendő kormánynak kötelessége végrehajtani azt, amiben megállapodtak, és alaptalan az a gyanú, hogy ez nem történik meg. (MTI)

- LCD, LED, Plasma és CRT televíziók
- egyéb elektronikai berendezések
 - mikrohullámú sütők javítása
- valamint GPS navigációs program és térkép frissítése és árusítása

Ady Endre u. 13.

Telefonszám: 069/1-844-297, 844-297



A projekt az Európai Unió társfinanszírozásával valósul meg



A hely szelleme és Elszármazottak Találkozója

Óbecse, Ada és a magyarországi Lajosmizse mellett Temerin is részt vesz a Voice of the Village, azaz A hely szelleme címet viselő projektben, melyet a Magyarország-Szerbia IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program támogat. A projekt koordinátorai a zentai székhelyű Vajdasági Magyar Művelődési Intézet és a szolnoki Kistérségek Fejlesztéséért Tudományos Egyesület.

A projekt fő célja a folyamatos kapcsolattartás az elszármazottakkal, az elszármazottak tevékenységének és teljesítményének nyomon követése, szellemi termékek gyűjtése, rendszerezése, a szakmai kapcsolattartás élővé tétele és a remigráció lehetőségének biztosítása.

A projektben részt vevő településeken információs pontok működnek, az itt dolgozó munkatársak feladata felkeresni az elszármazottakat. Július és augusztus folyamán vándorkiállításokon mutatjuk be az említett településeket és híres elszármazottaikat. Temerinben az Elszármazottak Találkozásán, az Illés-napi rendezvénysorozat keretein belül kerül sor a vándorkiállítás megnyitására július 21-én, szombaton 18 órakor a Tájházban.

Bővebb információ a projektről a www.vov.vmmi.org oldalon és a facebookon a Voice of the Village-Temerin csoportban.

NÁDI Karolina, a temerini információs pont vezetője

Cégtáblák készítése, betűvágás, nyomtatás nagy felületre, járművekre és ponyvára. Telefonszám: 063/71-976-00

SZTR ELEKTROUNIVERZAL

Tul.: Papp Csaba és Lecki Róbert



Belső és külső villanszerelési munkálatok, fővezetékek, csatlakozások, automata biztosítékok, villámhárítók, interfonok szerelése.

Gyors, minőségi és szakszerű munka!

Telefon: **063/81-69-125**

Ha szeretne elmenni az orvoshoz, a piacra, Újvidékre, távolabbi rokonokhoz vagy kényelmesen utazni a tengerre, a gyógyfürdőbe, akkor

HÍVJON TAXIT!

Milenkovics Novák Klára és férje, Zsiko a nap 24 órájában a rendelkezésére áll.

Tárcsázza a 062/866-23-15-ös mobilszámot és máris háza előtt van a fehér Passat karaván!

Utazzon kényelmesen, biztonságosan és kedvezményesen! Klára és Zsiko gondoskodik, hogy célba érjen!

Illés-napi vacsorajegyek

Az Illés-napi központi rendezvény esti mulatságára, amelyet a telep iskola udvarában tartanak, a Temerini Kertbarátkör is árusítja a vacsorajegyeket. Menü: aperitif, birka- vagy üszöpörkölt salátával. Jegyek 600 dináros áron a kertészlakban vásárolhatók vasárnap

9-13 óráig, illetve csütörtökön 20-23 óráig, továbbá az Ozon gazdaboltban az Újvidéki utca 470.-ben, tel.: 844-740, 063/8-418-214, valamint Tényi Irénkénél a Bolmán utca 13-ban, tel.: 844-284, 063/1-915-817, e-mail: kertbaratkor@parabolanet.com.

5. Motoros Találkozó

Az MC Patriots Motoros Klub július 12-15-ig tartja 5. Motoros Találkozóját a vásártéren. A rendezvény során kilenc együttes koncertezik, csütörtökön három újvidéki együttes lép fel, pénteken az Osmi Dan, a Finger Bang és Nick Drag – Szerbia első hangja. Szombaton a temerini Cameleon lép színpadra, akiket a Bijelo Dugme együttes követ Alen Islamović énekessel. Ezt követően a férfi látogatóknak meglepetés – Liana. A szokásos motoros felvonulás szombaton 18 órakor indul a vásártérről. A rendezvényre a belépő 500 dinár. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Egy kis nyelvművelő

A közhelyek

A közhely, más néven frázis, gyakran használt, elkopatott szó vagy kifejezés. Ha mértéktelenül elszaporodnak beszédünkben a közhelyszerű sablonok, ha általánosságokat mondnak az egyéni helyett, nem közlünk valódi információt. Terjengős lesz a stílusunk, csak nyilvánvaló igazságokat hangoztatunk. A közhelyek mindenhol jelen vannak: a nyilvános beszédben, a sajtó nyelvében és a mindennapi társalgás nyelvében is. Az ilyen stílári igénytelenség a nyilvános (szónoki) beszédben a legzavaróbb. Íme néhány példa:

Én úgy gondolom, hogy...

Csak azt szeretném hangsúlyozni, hogy...

Őszintén szólva...

Én is csatlakozom az előttem szólóhoz...

Szerény véleményem szerint...

Csak azt akarom mondani, hogy...

Nem tudom, hogy ki hogy van vele...

Néhány mondat erejéig...

A közhelyek beszédétlélként szolgálnak. Akkor használjuk, ha nem jut eszünkbe tartalmas mondanivaló, húzni akarjuk az időt. A mondatot sokszor kezdjük háttal, vagy más beszédétléllel, az előbb idézettek közül.

A média nyelvében is gyakoriak a közhelyek. Például:

Az elmúlt években virágzó fejlődésnek indult a falusi turizmus. Gomba módra szaporodtak a magánvállalkozások. Habár vidékünkön még gyerekcipőben jár a falusi vendéglátás, sokan érdeklődnek iránta. Futótűzként terjedt el a jó kereseti lehetőség

híre. Egy bensőséges ünnepség keretében emlékeztek meg a vállalkozás beindításáról.

Az elkövetők bestiális kegyetlenséggel kínozták meg az áldozatokat.

Az élőbeszéd, a mindennapi köznyelv se mentes a közhelyektől. Itt talán azért nem olyan zavaró, mint a sajtónyelvben, vagy a nyilvános beszédben, mert általában kevesebben hallják, és mindig csak szóbeli változata él. Többnyire divatjellege van.

A közhelyek egy része állandó, másik része változó, vannak divatosabban és elavultabbak is. Ma már, például, ritkán hallani az indulóban lévőtlől, hogy a távozás hímes mezejére lépek. De vannak igen kedveltek (hisz ettől lesznek közhelyek!):

Hogy oda ne rohanjak!

Majd kiderül a vallatásnál!

Előfordul (az ilyesmi) a legjobb családban is!

Keresni keresek, csak nem találok.

Mint a mellékelt ábra is mutatja...

Ízlések és pofonok különböznek.

Hogy mik vannak!

Az egy dolog, hogy...

Ez van, ezt kell szeretni!

Úgy még sose volt, hogy valahogy ne lett volna!

Nem most jöttem le a falvédőről!

Fel vagyok dobva...

Tele van a hócipőm.

Mindenki használ néha ilyen sablonos kifejezéseket. Csak nem lenne jó, ha léptenyomon ilyenekkel élnénk! Inkább mondjunk valami kedveset. Talán sutábbra sikerül majd, de eredeti lesz!

Mgr. VIOLA Lujza

APRÓHIRDETÉSEK

• Gyula mellett, Kétegyházán három szoba összkomfortos, gáz- és vegyes tüzelésű cserépkályhás, gazdálkodásra alkalmas téglaház eladó, garázs, melléképületek, nyári konyha. Ára 17 000 euró. Tel.: 00 36 70 5545-736, e-mail: povzasanmaria@yahoo.de.

• Háromnegyed hold szőlő eladó a faluhoz közel, teljes gépezettel. Tel.: 063/84-76-866.

• Használt ülőgarnitúrák eladók (fotel, kettes és hármás ülőrész). Érdeklődni a 843-865, 063/155-66-47-es telefonszámokon.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Lakás kiadó, valamint ház, T-12-es motorke-rek-pár, hegesztő és két gobelin eladó. Telefonszám: 840-439.

• Mindenfajta redőny szerelését és javítását vállalom. Tel.: 062/78-2002, 840-150.

• Újvidéken a Telepen eladó fél ház (padlásalak), külön bejárattal, garázzsal. Érdeklődni a 842-894-es telefonszámon.

• Szőnyegek mélymosását vállalom, ugyanott bárányok eladók. Tel.: 064/204-18-85, 063/77-96-326, 843-581.

• Fotók, családi képek, stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekeretezhető, falra akasztható. Telefonszám: 062/8-942-723.

• Németórakat adok általános és középiskolásoknak. Tel.: 063/71-97-600.

• Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó egy komplett, 1954-ben készült hálószobabútor, konyhakredenc és egyéb bútordarabok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.

• Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kisipari és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m²) és kerttel (350 m²). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.

• Ford Focus 2003-as, kitűnő állapotban (tel.: 063/502-576), Golf II-re vontatóhorog útközövel együtt, gyári, kitűnő állapotban, nagy gyermekcsúszda, Tomos Automatic alufelnivel, ebédlőbe való hat szék, falra szerelhető gázkályhák, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, gitár tokkal, központi kályha kemény tüzelőre (55 és 30 kW-os), négy lóerős benzines motor (emelőre), gázüzemelésű APK EMO gázkályha központi fűtésre, két nagy, erős hangszóró, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babakördőzök, babakretrec, etetőszékek, digitális fényképezőgép, mikrosütők, 10 literes bojler, keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák, odzsaci morzsóló-daráló, babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsik, kaucsok, fotelok, kihúzható kettes és hármás ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, mélyhűtők, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórát ad. Telefon: 063/535-773.

További apróhirdetések a 11. oldalon

VÉGSŐ BÚCSÚ

Július 15-én lesz szomorú hat hónapja, hogy eltávozott közülünk szeretett feleségem, édesanyánk, anyósom, nagymamánk és dédikénk



ZSADÁNYINÉ OLÁH Ilona
(1940–2012)

Nyugodjál csendesen, legyen békés álmod, találj odafent örök boldogságot.

Mindig csak egy célod volt, a családért élni, ezt a halál tudta csak szétélni. Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet türelemmel viseltél magadban.

Hiányzol nekünk nagyon, szívünkben örökké élsz!

Emléked fájó szívvel megőrzi szeretteid

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak, utcabelieknek, egykori munkatársaknak, ismerősöknek és minden végtiszteletadóknak, akik drága jó feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamám



GIRIC Terézia
(1934–2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, részvénytárgyalásukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek és elkísérték őt utolsó útjára.

Külön köszönetet mondunk kezelőorvosának, dr. Petri Józsefnek, a mentőszolgálatnak, a nővéreknek, az odaadó önzetlen segítő munkájukért. Köszönetet mondunk Szungyi László esperesplébános úrnak meghatározó méltató szavaiért, valamint Balázs kántor úrnak a szép búcsúztatásért. Köszönet Pus-kás Tibornak, az Első Helyi Közösség nevében felolvasott búcsúszavaiért.

Köszönetet mondunk az Első Helyi Közösség Kézimunkacsoport tagjainak a részvételért, továbbá a temerini önkormányzat részvételéért, a Vajdasági Kézimunka Szövetségnek, a vidéki kézimunka szervezeteknek, akik részvétélvívratban vagy jelenlétükkel fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek, valamint a Kókai temetkezési vállalatnak a temetés megszervezéséért.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk 30 éve elhunyt szeretett édesapánkra



GOMBÁR Ferenc
ny. rendőrré
(1921–1982)

Az élet ajándék,
mely egyszer véget ér,
de emléked
szívünkben örökké él.

Szeretted

MEGEMLÉKEZÉS

Osztálytalálkozóink
alkalmából tisztelettel és
szeretettel emlékezünk

PÁLFI Ilona
tanító néninkre

és

BOLLÓK László
osztálytársunkra

**Az 1992-ben végzett
8. c osztály
tanulói**

VÉGSŐ BÚCSÚ

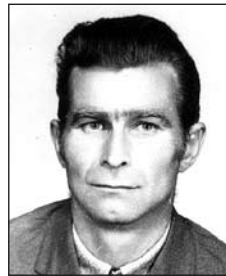


PÁLKÁS Mihálytól
(1928–2012)

Az érzés, hogy
nem jön vissza többé,
a könnyek, melyek
hiába születnek,
az emberek, kik örökké
szeretnek, a szívek,
melyek soha nem feledtek,
a szívek, melyek egykor
még őt szerették,
az elmúlás, az elmúlás az,
mely mindenről tehet...
Az is, melyet elúzni
végleg nem lehet...

**Emlékét szívében őrzi
a Sarok család**

VÉGSŐ BÚCSÚ



SAROK Jánostól
(1933–2012)

Munka és küzdelem
volt az életed,
legyen csendes és
békés a pihenésed.

**Búcsúzik tőled
sógornőd, Margit
családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógorunktól



Id. PÁLKÁS Mihálytól
(1928–2012)

Munka és küzdelem
volt az élete,
legyen csendes
és békés a pihenése.

**Emlékét megőrzi
a Csecse, a Móricz és
az ifj. Drobina család**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk
nagyéninktől



**SZŐLŐSINÉ
MORVAI Margittól**
(1921–2012)

Eltávozott oda, ahol
csak néma csend honol,
ahol már nincs szenvedés
csak az örök béke
és nyugalom.

**Emlékét megőrzi
a Kalmár család**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy el-
vesztettük szeretettünket



**LÓCZNÉ
HORVÁTH Ilonát**
(1932–2012)

Ne hidd,
hogy feledni fogunk,
a sors bármerre vezet,
emléked örökké
szívünkbe vésztük,
a szív pedig nem feled.

Minden elmúlik,
minden véget ér,
de az emléked
örökké bennünk él.

**Emléked őrzi fiad, Imre,
menyed, Rózsi,
unokáid,
Krisztián és Anna
családjukkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk
szerettünkre



**TARRNÉ
PATÁRICA Katalinra**
(1945–1988)

Adhat az élet
kincset, palotát, de
egyét nem adhat kétszer,
szerető édesanyát.

Csodát művelne
a szeretet, ha a könnyek
holtat ébresztenének.

Nem pihenne a sírban
hű tetemed, mert fájó
könnyeink felébresztenének.

Minden elmúlik,
minden véget ér,
de emléked
a szívünkben
örökké él.

Szeretted

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy nincs közöttünk szerető férjem, édesapám, apósom és nagytatánk



KASZA István – Jóska
(1934–2007)

Legyen békés és nyugodt a pihenésed!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett nővéremtől és nagynénénktől



SZABÓ Máriaától
(1929–2012)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Nyugodjon békében!

Szép emlékét örökre szívébe zárta szerető húga, Margitka családjával

Miserend

12-én, csütörtökön 19 órakor: †Zsúnyi Józsefért és Paczik Viktóriáért, az elh. Zsúnyi és a Paczik nagyszüleiért.

13-án, pénteken 8 órakor: Szabad a szándék.

14-én, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért.

15-én, ÉVKÖZI 15. VASÁRNAP, a Telepen 7 órakor: A népért, 8.30-kor a plébániatemplomban: Szabad a szándék, 10 órakor: †Hajdúkné Gombár Viktóriáért, leányáért, Györgyiért, Gombár Szilveszterért és elh. szüleiért.

16-án, hétfőn reggel 8 órakor: †Bujdosó Margitért, elh. szüleiért és testvéreiért és a többi elhunyt rokonért.

17-én, kedden: Igeliturgia.

18-án, szerdán 8 órakor: Szabad a szándék.

19-én, csütörtökön este 6 órakor: †Zseli Mihályért, Tóth Máriaért, Fekete Veronáért, Nagyidai Pálért, Szkotovics Györgyért és elh. szüleiért. 19 órakor: KERESZTÚTI AJTATOSSÁG A KÁLVÁRIÁN.

APRÓHIRDETÉSEK

• Eladó 108 méter 70 mm-es alumínium öntözőcső. Telefonszám: 063/520-653.

• **IMT 549-es traktor, 3 tonnás pótkocsi, 9 méteres kukorica-felvonó, 2 méter széles Kongskilder talajlazító, négysoros kapálókele eladó.** Érdeklődni az Újvidéki utca 574-ben, telefonszám: 841-342.

• Rendelésre mindenfajta bútort kidolgozása méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/880-39-66.

• **Elektromos rokkantkocsi megkímélt állapotban eladó.** Telefonszám: 842-423 (délelőtt).

• Hízó eladó, ugyanott két kaucs két fotellel, varrógép, valamint kórészeprű. Tel.: 063/8-450-376, 842-271.

• **Két kiskecske eladó.** Érdeklődni a 841-626-os telefonszámon.

• Szőnyegek, bútorok és járművek belsejének mélytisztítása, ugyanott gondozásra szorult személyek ápolását vállalják. Tel.: 062/19-00-660, 843-103.

• **Jugo 45-ös eladó, 1982-es kiadású, bejegyzett, jó állapotban, ára 300 euró.** Tel.: 063/19-16-164 (15 órától).

• Szopós bikaborjak eladók. Telefonszám: 060/13-99-332.

• **Motorfűrészekre új láncok és kardok, valamint benzines fűkaszáló kifogástalan állapotban eladó, ugyanott motorfűrész láncok élesítése.** Tel.: 062/894-36-46, 844-076 (Attila).

• Eladó Ford Escort 1.3 (1986), kitűnő állapotban, bejegyezve augusztus 30-ig. Tel.: 063/837-82-47.

• **Bútorok készítése, asztalos- és lakatos munkák végzése.** Ifj. Koroknai Károly, Nikola Pasics u. 26., tel.: 063/8-925-240.

• Faforgács eladó. Érdeklődni a 842-709-es telefonszámon.

• **Eladó baba sportkocsi, női-, férfi-, és gyermekkerékpár (2-4 éves korig), női és férfi ruhanemű, valamint lábbeli, bukósisak, mikrohullámú sütő és pelenka felnőtteknek.** Érdeklődni a 062/569-773-as telefonszámon, vagy a Proletár utca 65/1-ben minden nap 9 és 20 óra között.

• Ház eladó sürgősen az Újvidéki utca 633. sz. alatt. Érdeklődni a 0230/71-713-as csókai számon.

• **Tapasztalattal rendelkező traktoristát keresek.** Telefonszám: 063/854-96-23.

• Eladó két 180x140 cm-es kétrészes vákuumozott üvegű használt ablak (fa) és két 80x220 cm-es vákuumozott üvegű, használt teraszajtó. Érdeklődni a 062/89-42-723.

• **Cserép eladó: 272-es típusú 8000 darab és 333-as típusú 3000 darab.** Telefonszám: 063/507-562

• Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

További apróhirdetések a 9. oldalon

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk anyámra, anyósomra, nagymamámra



PATARICÁNÉ Mészáros Katalinra
(1923–2004)

A virágok elhervadnak, a sírok eltakarnak, de akiket szeretünk, a szívünkben örökké megmaradnak.

Fia, menyé és unokája



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



PÁLINKÁS Mihály
(1928–2012. 7. 7.)

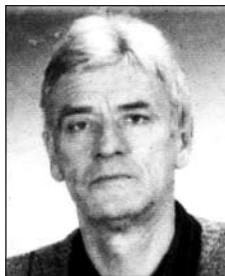


özv. **SZŐLŐSINÉ MORVAI Margit**
(1921–2012. 7. 9.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve múlt július 11-én, hogy férjem, édesapánk, apósom és nagytatám eltávozott közülünk.



TADIĆ Jovan
(1949–2010)

Az élet egy viharos tenger, melyben küzd és dolgozik az ember, és mire céljára talál, csónakját felborítja a halál.

Nyugodjál békében!

Emléked szívében örzi szerető családod

MEGEMLÉKEZÉS

Hét éve, hogy nincs velünk, akit nagyon szeretünk



BAKOS Pál
(1924–2005)

Olyan szomorú egyedül lenni, valakit mindenhol hiába keresni.

Valakit vární, ki nem jön vissza többé, csak fájó szívünkben őrizzük mindörökké.

Örökké gyászoló szerető feleséged és családod

Egyházközségi hírek

Az idén 50 éves évfordulójukat ünneplő házaspárok vasárnap a 10 órai nagymise keretében részesülnek áldásban. Előtte csütörtökön lelki előkészületként gyónási alkalom 18.30 órakor, majd a szentmise után 19.30-kor találkozó a hittanteremben.

A plébánia telefonszáma: 844-001

Egyházközségünk honlapjának címe:
<http://www.plebania.temerin.info>

Anyagi gondok a jubileumi évben

A TSK tekecsapata a pénzhiány miatt még a 75 éves jubileumát sem tudta megünnepelni – A temerini fiúk idegenben játsszák hazai bajnoki mérkőzéseiket

Ötödik idényét játszotta a temerini TSK tekecsapata az Első Vajdasági Ligában, amely a Szuperliga és az Első Liga alatt a harmadik rangfokozatnak felel meg országos szinten. A mostani szereplés sikerült a leggyengébbre, az együttes ugyanis a hetedik helyen végzett a tízcsapatos mezőnyben. Tavaly például az ötödik volt, és az előtte levő években is a hetedik helynél jobban teljesített. A gyengébb eredménynek viszont megvannak az okai, a megfelelő pálya hiányában a temeriniék idegenben, Óbecsén játszották hazai mérkőzéseiket, arról nem is beszélve, hogy a klub folyamatosan anyagi gondokkal küszködik.

Az egyesület körüli újdonságokról, az eredményekről és a problémákról Majoros János játékosedzővel beszélgettünk.

– A némileg gyengébb eredményhez hozzájárult az is, hogy pályát cseréltünk. Tavaly még Bácsföldváron játszottuk hazai mérkőzéseinket, a mögöttünk álló idényben pedig már Óbecsén. Megemlíteném, hogy sok találkozót kis különbséggel veszítettünk el. Ha egy kicsit szerencsésebbek vagyunk, akkor könnyen jobb helyen is végezhetünk volna. Az idény elején egyébként azt a célt tűztük ki elsődlegesen, hogy bennmaradjunk a ligában, és ezt sikerült is megvalósítani.

• **Az mekkora hátrány, hogy a hazai mérkőzéseket**

tulajdonképpen idegenben játsszák?

– A temerini pálya annyira hasznavehetetlen, hogy rekreatív



A TSK tekecsapata 2007-ben

tekézésre sem felel meg igazán. Természetesen ez óriási hátrány a többi csapattal szemben. Nemcsak a hazai bajnoki mérkőzésekre, hanem az edzésekre is utazni kell, heti két alkalommal, ami időigényes, és persze rendkívül drága. Az egyéves pályahasználatra 110 000 dinárt fizettünk Óbecsén, ami nagyon kedvező volt, jövőre viszont ennek kétszeresét kell letenni az asztalra. Az útiköltségek megközelítőleg 150 000 dinárt tesznek ki, a bírót is ki kell fizetni. Az alapvető kiadás körülbelül félmillió dinár, mi pedig erre az évre 250 000 dinárt kaptunk a községtől. A különbséget elő kell teremni, és ez bizony nem könnyű, sokszor a saját zsebünkbe nyúlunk, hogy el tudjunk utazni egy mérkőzésre.

• **A következő idény szeptemberben kezdődik. Mi lesz a csapat célja?**

– A meglévő játékosok mellé két új tekézővel bővítettük a keretet. Gyorsan hozzáteszem, hogy ők is bérmentesen játszanak majd a TSK-ban. A temerini Majoros Tiborról és a bácsföldvári Nikola Vukadinovról van szó, akik az előző idényben a zombori Poletben szerepeltek. Vukadinov korábban az országos serdülő válogatottban

törvények értelmében április közepéig kellett újregisztrálni a szerbiai sportegyesületeket. Gondunk akadt az új státútummal, ezért később sikerült újrajegyeztetni a klubot, és addig nem tudtunk pályázni pénzeszközökre. Az anyagi gondok enélkül is nagyok voltak, s úgy döntöttünk, hogy majd jövőre ünnepeljük meg a jubileumot. Egyébként a temerini tekézésről az első írásos emlékek 1913-ból származnak, tehát jövőre lesz ke-

reken száz éve annak, hogy Temerinben biztosan jelen van ez a sportág, de valószínű, hogy annál korábban is létezett a tekesport, csak arról nem maradt fenn írásos emlék – mondta Majoros János.

A temerini TSK tekézőinek átlageredményei a 2011/2012-es idényben az Első Vajdasági Ligában: Majoros János 551,6 fa, Balo Péter 547,4, Micsutka József 545,4, Tóth Tibor 539,2, Bartok Lóránt 536,7, Giricz Attila 528,3, Varga Márió 527,7, Varga Zsolt 526,5, Varga András 512,1.

**TÖRŐCSIK
NAGY Tamás**

SPORTOLÓK KÖZÖTT

IJÁSZAT

Július 8-án Kishegyesen szervezett íjászversenyt a Bácsér Szabad Íjász Egyesület. A Hunor Íjász egyesület tagjai közül Jankovity Alex harmadik helyezést ért el vadászflelex kategóriában.

Cs. R.

A kishegyesi versenyen a Castle íjászegyesület is rész vett. A csapat tagjai nagyszerűen szerepeltek, aranyérmeket szerzett Varga Béla, Klajner Roland, ifj. Koroknai Károly, Bartók Beatrix, míg ezüstéremmel térhetett haza Nagy Zoltán és Varga Ákos.

K. L.

is játszott, most 20 éves, és célja, hogy bekerüljön a világbajnokságra utazó ifjúsági válogatottba. Előrelépést szeretne elérni pályafutásában, és ezért igazolt hozzánk, a szerződést már aláírtuk. A két új játékoskal erősebbek leszünk, a cél pedig az, hogy az első három között végezzünk. A bajnok biztosan feljut az Első Ligába, a második pedig valószínűleg rájátszást játszik. Titkos célunk, hogy így felerősítve kiharcoljuk a magasabb osztályba való jutást, de az sem lesz gond, ha ez végül nem sikerül.

• **A TSK tekeklubot 1937-ben alapították, vagis idén 75 éves. Az anyagiak hiányában azonban nem sikerült ezt kellemő módon megünnepelni.**

– Megemlíteném, hogy az új

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csece Magdolna (mcsn, •), Törőcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >